

# Inhalt

Peter Haslinger und Monika Wingender Vorwort .....	7
---	---

## **Sprachenpolitik und Sprachsituation**

Monika Wingender (Gießen) Sprachenpolitik im postsowjetischen Raum zwischen Regionalisierung, Nationalisierung und Internationalisierung – mit Schwerpunkt auf der Russischen Föderation .....	11
---	----

Ruth Bartholomä (Freiburg i.Br.) Auf dem Weg zur Mehrsprachigkeit? Sprachliche Situation, Sprachenprogramme und der Diskurs über Mehrsprachigkeit in den Republiken Tatarstan (Russische Föderation) und Kasachstan .....	29
--	----

Tatiana Baburina (Kasan) Soziale Mobilisierung um Sprachenpolitik in Tatarstan. Argumentationen gesellschaftlicher Organisationen .....	57
---	----

Искандер Гилязов (Казань) Татарский язык как «лингва франка» в Среднем Поволжье и Приуралье XVI-XVIII вв. ....	73
--	----

Kussaiyn Ryssaldy (Almaty) Probleme der Dreisprachigkeit in Kasachstan .....	83
---	----

Виктор Шадурский (Минск) Существование двух государственных языков в Республике Беларусь: поиск оптимальной модели .....	93
--	----

## **Ethnische, Kultur- und Sprachkontakte**

Алла Сальникова (Казань) / Светлана Малышева (Казань) Мультикультурный город последних советских десятилетий: свидетельства казанцев .....	109
--	-----

Екатерина Алексеева (Казань) Изучение национальных и этнических стереотипных представлений .....	123
--	-----

Andreas Langenohl (Gießen) Gastfreundschaft, Sprache und Verständigung in europäischen Städtepartnerschaften .....	135
--	-----

Гузель Каримуллина (Казань) Тюркские заимствования в толковых словарях русского языка XVIII–XXI веков.....	149
Максим Белоусов (Казань) Иноземцы в России (на материале боярских списков середины XVII в.).....	161
Рустем Циунчук (Казань) Проблема формирования представительства многонационального населения зон культурных конфликтов и контактов Российской империи в думской избирательной системе.....	173
<b>Kultur und Literatur</b>	
András F. Balogh (Budapest / Cluj-Napoca) Gelebte Mehrsprachigkeit in Südosteuropa. Fallbeispiele aus der deutschsprachigen Literatur .....	191
Венера Аминева (Казань) Межлитературный диалог как категория теоретической поэтики (на материале лирики Г.Тукая и русских поэтов XIX в.).....	207
Małgorzata Leyko (Łódź) Das Theater als lieux de mémoire. Das Beispiel Displaced women. History Remix. Berlin – Łódź – Minsk. ....	221
Thomas Daiber (Gießen) Московский и Новгородский Ренессанс. К постановке проблемы .....	231
<b>Nations- und Urbanitätswürfe, Sicherheit und Gewalt</b>	
Peter Haslinger (Marburg / Gießen) Gesellschaftliche Mehrsprachigkeit und Prozesse der Versicherheitlichung.....	243
Stefan Rohdewald (Gießen) Türken als Bulgaren und Makedonier, Tataren als Ukrainer, multiethnische Türkei? Politische vs. ethnische Nationswürfe nach 1989 im regionalen Vergleich .....	257
Thomas M. Bohn (Gießen), Svetlana Malyševa (Kasan) „Goldene Zwanziger“ in der sowjetischen Peripherie? Multikulturalität und Urbanität in Minsk und Kasan.....	271
Christian Schuster (Cluj-Napoca) Das Schweigen der Krieger. Was tun wir, wenn unsere Sprache versagt? .....	287